

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 168

Artikel: Le monstre de la noire combe
Autor: Matthey, Eric
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045200>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

► LE MONSTRE DE LA NOIRE COMBE

Eric Matthey, La Chaux-de-Fonds (NE), patois jurassien

Le monchtre d'lai Noire Combe

È y' aivait ènne fois, è y' é d'j'bîn grant, ìn tot gros monchtre qu' vêtçhait dains lai côte, d'lai sen d'l'étaing d' Piain d'Saigne. È d'moérait dains ènne bâme que s'trove dains lai Noire Combe, c'te combatte qu'déchend aivâ lai paiture d'lai ferme de Froid'vâ.

Tot'fois niun n' aivait pavou d'ci monchtre poch'que, bîn qu'è feuche gros, peut è métchaint, èl aivait ìn tot p'tét moére d'aivô l'qué è n'poyait maindgie qu' des p'têtes bétattes pe pus grosses qu' des fremis obîn qu' des varméchés. Dâli, totes les âtres bêtes di bôs s'fotînt d'lu. Les tchevreus, les r'naîds, obîn encoé les poues-séyès l' nairdyïnt en dainsaint atoué d'lu. Les étitureûs l'ailouxïnt en f'saint lai bortiule chu sai tête. Meinme les afaints di mounie d' Piain d' Saigne qu' traivoichïnt lai bêchire po alliae en l'écôle è Montfâcon, n'en aivînt p' pavou.



A Reclère
(JU).
Photo Matthey.

Le monstre de la Noire Combe

Il y avait une fois, il y a déjà bien longtemps, un tout gros monstre qui vivait dans la forêt, du côté de l'étang de Plain de Saigne. Il demeurait dans une grotte se trouvant dans la Noire Combe, cette petite combe qui descend au bas de la pâture de la ferme de Froidevaux.

Toutefois personne n'avait peur de ce monstre parce que, bien qu'il soit gros, laid et méchant, il avait une toute petite gueule avec laquelle il ne pouvait manger que de petites bêtes pas plus grandes que des fourmis ou des vermisseaux. Alors toutes les autres bêtes du bois se foutaient de lui. Les chevreuils, les renards, ou encore les sangliers le narguaient en dansant autour de lui. Les écureuils l'excitaient en faisant la culbute sur sa tête. Même les enfants du meunier de Plain de Saigne qui traversaient

la combe pour aller à l'école à Montfaucon, n'en avaient pas peur.



Haut de la Noire Combe (JU). Photo E. Matthey.

Aidonc, aiprè s qu'èl eut seuffri dinche ces aivâties durant brâment d'temps, voili qu'ci poûere monchtre, ch' an peut dire, aippred qu' dains lai Combe Taboéyon d'moére ènne dgenâtche qu' fait totes soûetches de miraîches. Tot comptant è lai vait trovaie po y'i d'maindaie d'y'i faire ènne tote grosse goûerdge rempiachû d' pointouses dents âchi rémolè qu' des fâs.

Feut dit, feut fait. Quèques djoués pu taïd lai dgenâtche aivait che bïn tchaircutè not' monchtre que c'tu-ci r'venié en lai Noire Combe d'aivô in moûere pus gros qu'ènne poûetche de graindge. Ah ch'vôs aivïns vu c'te raindge d' dents qu'an airait dit les dents d'ènne hiertche...!

Tot en cheuyaint l'sentier d'lai Côte d'Oye, c'te peute bête musait dje è tot gros régâ qu'elle v'lait faire dains lai côte d' lai Noire Combe. Dâs mitnaint, tos les haibitants des bôs è pe des tchaïmps d'alentoué grul'rïnt d' pavou ran que d' saivoi qu'ci monchtre yos poérait tchoire dechu à tot moment. Fini d'rire pe de s'fotre d'lu !

Donc, après qu'il eût ainsi souffert ces humiliations durant bien du temps, voilà que ce pauvre monstre, si l'on peut dire, apprend que dans la Combe Tabeillon demeure une sorcière qui accomplit des sortes de miracles. Immédiatement il va la trouver pour lui demander de lui faire une immense bouche remplie de dents pointues aussi aiguisees que des faux.

Fut dit, fut fait ! Quelques jours plus tard, la sorcière avait si bien charcuté notre monstre que celui-ci revint à la Noire Combe avec une gueule plus grande qu'une porte de grange. Ah, si vous aviez vu cette rangée de dents dont on aurait dit les dents d'une herse... !

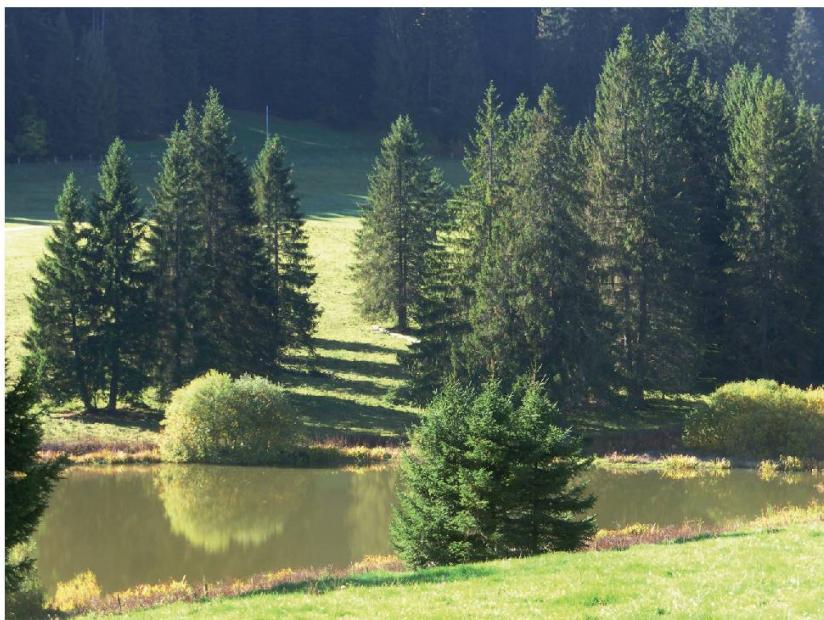
Tout en suivant le sentier de la Côte d'Oye, cette vilaine bête pensait déjà au tout grand régâl qu'elle allait faire dans la forêt de la Noire Combe. Depuis maintenant, tous les habitants des bois et des champs d'alentour trembleraient de peur rien que de savoir que ce monstre pourrait leur tomber dessus à tout moment. Fini de rire et de se foutre de lui !

Dinche, c'ment qu'è l'aivait djâbyè, dâli qu' niun n's'en méfiait, la bête è gros moûere tchoiyé chu tot c'qu'é trôvé pe f'sé ïn brâment gros r'cenion. È dévoûeré tras r'naïds, ché tchevreus, ènne boénne dozaine d'etiureûs, quattro poues-séyès pe i n'sais p' encoé trop quoi. Encheûte, è boiyé poi li tchu quasi lai moitie d' l'âve d' l'étaing.

Mains voili, dains tote tchose è fât vadgeaie ènne meûjure ! D'aivoi d'in côp engoulè tos ces poûeres animâs, le monchtre n'airrivaît pe è didgéraie. Èl aivait lai painse tote gonçhe è pe n'aivait piepe ènne gotte de damè obìn d'dgetiainne po faire è péssaie ènne tâ grosse moirande. È feut malaite c'ment ïn tchin pe dmoéré coutchie dains sai bâme è boussai des raîlats qu'an oyont d'ensor les Montcenez djunqu'ensor les Roitches de Sint-Brais. Aiprès quéqu' djoués d' grantes seûffrainces, ç'ât aivô d' gros rancayas qu'è clapsé ! Vôs

Ainsi, comme il l'avait prémedité, alors que personne ne s'en méfiait, la bête à grande gueule tomba sur tout ce qu'il trouva et fit un immense festin. Il dévora trois renards, six chevreuils, une bonne douzaine d'écureuils, quatre sangliers et je ne sais encore trop quoi. Ensuite, il but par là-dessus presque la moitié de l'eau de l'étang.

Mais voilà, dans toute chose il faut garder une mesure ! D'avoir d'un coup avalé tous ces pauvres animaux, le monstre n'arrivait pas à digérer. Il avait la panse toute «gonfle» et n'avait pas une goutte de damassine ou de gentiane pour faire passer un si gros repas. Il fut malade comme un chien et demeura couché dans sa grotte à pousser des hurlements qu'on entendait du haut des Montcenez jusqu'au sommet des Rochers de Saint-Brais. Après quelques jours de grandes souffrances, c'est avec de gros râles qu'il mourut ! Vous pouvez



Etang de Plain
de Saigne (JU).
Photo E. Matthey.

*peutes étres chur qu'coli feut lai féte
po les bêtes d'ces côtes qu' dainsint
en breuillaint : « Bon débaîrrais » !*

*Mains vôs, ât-c' que vôs saîtes poquo
ci monchtre ât moûe ? È bin moi, i
vôs l'veus dire. Ci monchtre ât moûe
è câse que ch'laï dgenâtche y' aivait
fait ïn tot gros moûere po maindgie,
elle aivait poi contre rébiè d'y'i
aigranti... le p'tchu di tiu !*

*I vôs tçhvas en tus ïn bon peûtou è
pe, chutôt, ènne boénne digëssion !*

être sûrs que ce fut la fête pour les bêtes de ces bois qui dansaient en braillant : « Bon débarris » !

Mais vous, est-ce que vous savez pourquoi ce monstre est mort ? Eh bien moi, je vais vous le dire. Ce monstre est mort parce que si la sorcière lui avait fait une toute grande gueule pour manger, elle avait par contre oublié de lui agrandir... le trou du cul !

Je vous souhaite à tous un bon appétit et, surtout, une bonne digestion !

► YVERDON, FÊTE DES PATOISANTS EN IMAGES



Fribourgeois à Yverdon-les-Bains, 2017. Photos Bretz.